



UNITED STATES PATENT AND TRADEMARK OFFICE

UNITED STATES DEPARTMENT OF COMMERCE
United States Patent and Trademark Office
Address: COMMISSIONER FOR PATENTS
P.O. Box 1450
Alexandria, Virginia 22313-1450
www.uspto.gov

APPLICATION NO.	FILING DATE	FIRST NAMED INVENTOR	ATTORNEY DOCKET NO.	CONFIRMATION NO.
10/733,008	12/10/2003	Leslie Rousseau	Rousseau.830001.US0	8644

7590 04/10/2007
Leslie Rousseau
1100 South Moline Street
Aurora, CO 80012

EXAMINER

RIDER, JUSTIN W

ART UNIT	PAPER NUMBER
----------	--------------

2626

SHORTENED STATUTORY PERIOD OF RESPONSE	MAIL DATE	DELIVERY MODE
3 MONTHS	04/10/2007	PAPER

Please find below and/or attached an Office communication concerning this application or proceeding.

If NO period for reply is specified above, the maximum statutory period will apply and will expire 6 MONTHS from the mailing date of this communication.

Office Action Summary

Application No.

10/733,008

Applicant(s)

ROUSSEAU, LESLIE

Examiner

Justin W. Rider

Art Unit

2626

-- The MAILING DATE of this communication appears on the cover sheet with the correspondence address --

Period for Reply

A SHORTENED STATUTORY PERIOD FOR REPLY IS SET TO EXPIRE 3 MONTH(S) OR THIRTY (30) DAYS, WHICHEVER IS LONGER, FROM THE MAILING DATE OF THIS COMMUNICATION.

- Extensions of time may be available under the provisions of 37 CFR 1.136(a). In no event, however, may a reply be timely filed after SIX (6) MONTHS from the mailing date of this communication.
- If NO period for reply is specified above, the maximum statutory period will apply and will expire SIX (6) MONTHS from the mailing date of this communication.
- Failure to reply within the set or extended period for reply will, by statute, cause the application to become ABANDONED (35 U.S.C. § 133). Any reply received by the Office later than three months after the mailing date of this communication, even if timely filed, may reduce any earned patent term adjustment. See 37 CFR 1.704(b).

Status

- 1) ☒ Responsive to communication(s) filed on 10 December 2003.
- 2a) ☐ This action is **FINAL**. 2b) ☒ This action is non-final.
- 3) ☐ Since this application is in condition for allowance except for formal matters, prosecution as to the merits is closed in accordance with the practice under *Ex parte Quayle*, 1935 C.D. 11, 453 O.G. 213.

Disposition of Claims

- 4) ☒ Claim(s) 1-10 is/are pending in the application.
- 4a) Of the above claim(s) _____ is/are withdrawn from consideration.
- 5) ☐ Claim(s) _____ is/are allowed.
- 6) ☒ Claim(s) 1-10 is/are rejected.
- 7) ☐ Claim(s) _____ is/are objected to.
- 8) ☐ Claim(s) _____ are subject to restriction and/or election requirement.

Application Papers

- 9) ☒ The specification is objected to by the Examiner.
- 10) ☒ The drawing(s) filed on 10 December 2003 is/are: a) ☒ accepted or b) ☐ objected to by the Examiner.
Applicant may not request that any objection to the drawing(s) be held in abeyance. See 37 CFR 1.85(a).
Replacement drawing sheet(s) including the correction is required if the drawing(s) is objected to. See 37 CFR 1.121(d).
- 11) ☐ The oath or declaration is objected to by the Examiner. Note the attached Office Action or form PTO-152.

Priority under 35 U.S.C. § 119

- 12) ☐ Acknowledgment is made of a claim for foreign priority under 35 U.S.C. § 119(a)-(d) or (f).
- a) ☐ All b) ☐ Some * c) ☐ None of:
- ☐ Certified copies of the priority documents have been received.
 - ☐ Certified copies of the priority documents have been received in Application No. _____.
 - ☐ Copies of the certified copies of the priority documents have been received in this National Stage application from the International Bureau (PCT Rule 17.2(a)).
- * See the attached detailed Office action for a list of the certified copies not received.

Attachment(s)

- 1) ☒ Notice of References Cited (PTO-892)
- 2) ☐ Notice of Draftsperson's Patent Drawing Review (PTO-948)
- 3) ☒ Information Disclosure Statement(s) (PTO/SB/08)
Paper No(s)/Mail Date 12/03 (1 Sheet).
- 4) ☐ Interview Summary (PTO-413)
Paper No(s)/Mail Date. _____.
- 5) ☐ Notice of Informal Patent Application
- 6) ☐ Other: _____.

DETAILED ACTION

1. This action is responsive to communications: Application filed 10 December 2003.

Claims 1-10 are pending.

Information Disclosure Statement

2. The information disclosure statement(s) (IDS) submitted on 10 December 2003 is in compliance with the provisions of 37 CFR 1.97. Accordingly, the examiner has considered the information disclosure statement.

Specification

3. The title of the invention is not descriptive. A new title is required that is clearly indicative of the invention to which the claims are directed.

Claim Objections

4. Claim 1 is objected to because of the following informalities: Claim 1, line 2, 'compromises' is assumed to be --comprises--; there are also other instances throughout the specification and abstract that also use the word 'compromises'. Appropriate correction is required.

Claim Rejections - 35 USC § 112

5. The following is a quotation of the first paragraph of 35 U.S.C. 112:

The specification shall contain a written description of the invention, and of the manner and process of making and using it, in such full, clear, concise, and exact terms as to enable any person skilled in the art to which it

pertains, or with which it is most nearly connected, to make and use the same and shall set forth the best mode contemplated by the inventor of carrying out his invention.

6. Claims 1-10 are rejected under 35 U.S.C. 112, first paragraph, as failing to comply with the written description requirement. The claim(s) contains subject matter which was not described in the specification in such a way as to reasonably convey to one skilled in the relevant art that the inventor(s), at the time the application was filed, had possession of the claimed invention. There is no description of what exactly a content component consists of within the specification. Since a 'content component' is not a known art-recognized term, it is not possible for one having ordinary skill in the art to perform the method as claimed or disclosed in the manner as intended by the inventor.

Claim Rejections - 35 USC § 102

7. The following is a quotation of the appropriate paragraphs of 35 U.S.C. 102 that form the basis for the rejections under this section made in this Office action:

A person shall be entitled to a patent unless –

(b) the invention was patented or described in a printed publication in this or a foreign country or in public use or on sale in this country, more than one year prior to the date of application for patent in the United States.

8. Claims 1-10 are rejected under 35 U.S.C. 102(b) as being anticipated by **Rondel et al.** (USPN 4,984,177) referred to as **Rondel** hereinafter.

Claims 1 and 10: **Rondel** discloses a device and method for language translation, comprising:

- i. receiving a speech input signal in a first language (col. 8, lines 44-47);

ii. converting the speech input signal into a digital format (col. 7, lines 14-17) comprising a voice model component representing a speech pattern of the speech input signal (col. 9, lines 39-43, *digitally encoded voice pattern*) and a content component representing a content of the speech input signal (col. 9, lines 28-30, *the utterance, 'French' represents a content component that allows the system to realize what type of language that is intended for the target language*);

iii. translating the content component from the first language into a second language to provide a translated content component (col. 10, lines 2-7, *content component is interpreted as a spoken word that represents the intended language, and so therefore, the source utterances are then translated according to the spoken content component.*); and

iv. generating an audible output signal comprising the translated content in an approximation of the speech pattern of the speech input signal (col. 2, lines 18-20).

Claim 2: **Rondel** discloses a method as per claim 1 above, wherein the first language is identified from the content component (col. 9, lines 28-30, *the utterance, 'French' represents a content component that allows the system to realize what type of language that is intended for the target language*).

Claim 3: **Rondel** discloses a method as per claim 1 above, wherein the first language is predetermined (col. 9, lines 12-17, *the case includes slots for simultaneously receiving at lest two voice language cartridges...one cartridge will automatically be connected to the CPU*).

Claim 4: **Rondel** discloses a method as per claim 1 above, wherein the voice model component comprises a point cloud [digitally encoded voice pattern] (col. 9, lines 40-45).

Claim 5: **Rondel** discloses a method as per claim 4 above, wherein the point cloud comprises an abbreviated [uniquely digital representation] version of speech input (col. 9, lines 39-43, *which creates a digital representation of the spoken word or phrase,*).

Claim 6: **Rondel** discloses a method as per claim 1 above, wherein the content component comprises at least one word (col. 9, lines 28-30, *the utterance, 'French' represents a content component that allows the system to realize what type of language that is intended for the target language*).

Claim 7: **Rondel** discloses a method as per claim 1 above, wherein the operation of translating the content component utilizes the voice model component [digitally encoded voice pattern] (col. 10, lines 5-9).

Claim 8: **Rondel** discloses a method as per claim 7 above, wherein the voice model component utilized in the operation of translating the content component comprises a dialect (col. 9, line 68 – col. 10, line 2, *allowing for the unique dialect of annunciation characteristics of a user to be understood*).

Claim 9: **Rondel** discloses a method as per claim 1 above, wherein the audible output signal is generated substantially simultaneously with the receipt of the speech input signal to allow for substantially real-time communication (col. 14, lines 39-41).


Conclusion

9. Any inquiry concerning this communication or earlier communications from the examiner should be directed to Justin W. Rider whose telephone number is (571) 270-1068. The examiner can normally be reached on Monday - Friday 7:30AM - 5:00PM.

If attempts to reach the examiner by telephone are unsuccessful, the examiner's supervisor, David R. Hudspeth can be reached on (571) 272-7843. The fax phone number for the organization where this application or proceeding is assigned is 571-273-8300.

Information regarding the status of an application may be obtained from the Patent Application Information Retrieval (PAIR) system. Status information for published applications may be obtained from either Private PAIR or Public PAIR. Status information for unpublished applications is available through Private PAIR only. For more information about the PAIR system, see <http://pair-direct.uspto.gov>. Should you have questions on access to the Private PAIR system, contact the Electronic Business Center (EBC) at 866-217-9197 (toll-free). If you would like assistance from a USPTO Customer Service Representative or access to the automated information system, call 800-786-9199 (IN USA OR CANADA) or 571-272-1000.

J.W.R.
01 April 2007



DAVID HUDSPETH
SUPERVISORY PATENT EXAMINER
TECHNOLOGY CENTER 2600